

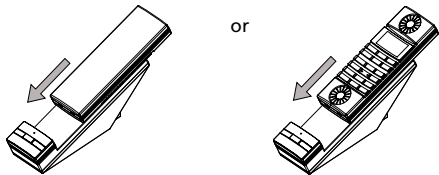
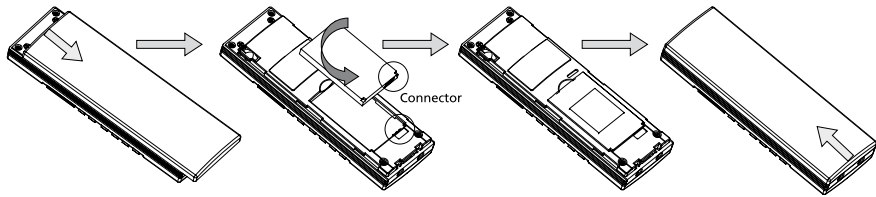


Generation to generation...

Handset  
Telephone 80  
DECT



JACOB JENSEN™



DK	4
SE	7
NL	10
UK	13
DE	16
FR	19
ES	22
IT	25
TR	28

Tillykke med dit nye håndsat. Dette håndsat kan kun fungere sammen med en base og er udviklet til brug med JACOB JENSEN™ Telephone 80.


Telephone 80 udnytter den seneste digitale teknologi. I henhold til DECT standarden (GAP kompatibel) kan seks håndsat kobles til en enkelt base.

Nedenfor beskrives hvordan håndsettet registreres til din telefon. Yderligere beskrivelse findes i manualen til JACOB JENSEN™ Telephone 80.

Manualen kan evt. hentes på [www.bellxpress.dk](http://www.bellxpress.dk).

### Installation og opstart

1. Hold håndsettet og skub batteridækslet nedad i retning mod ladekontakterne, ca. 1 cm (se illustration side 2). Batteridækslet kan herefter løftes af, og batteriet isættes. Batteridækslet sættes på igen. Displayet vil lyse op, så snart batteriet er tilsluttet.

2. Placer håndsettet i basen, som vist på illustrationen side 2. Kontroller at basens blå LED lyser og derved viser, at ladning er påbegyndt. På håndsettet vil du også kunne se, at ladesymbolet  vises og følge status frem til, at indikatoren viser, at batteriet er fuldt opladet.

### Vigtigt

For at opnå maksimal udnyttelse af batteriet ved ibrugtagning skal opladning finde sted uafbrudt i seks timer, før telefonen tages i brug.











### Registrering/tilkobling af ekstra håndsat

Før registreringen påbegyndes, skal du sikre dig, at det nye håndsat er fuldt opladet, og at du har såvel base som håndsat foran dig. Begge dele skal være tændt/tilsluttet og i normal tilstand. Når et nyt håndsat skal registreres, vil du blive bedt om at angive basens PIN kode. For at basen er parat til at registrere det nye håndsat, skal du holde PAGE knappen nedtrykket i mindst fem sekunder.

*Det håndsat der ønskes registreret:*

**Kvik guide:**



1. Tast 
2. Tast  /  for at vælge "Spec Indstil" og bekræft med 
3. Tast  /  for at vælge "Registrer" og bekræft med 
4. Tast  /  for at vælge base nummeret og bekræft med 

*På håndsettet:*

Indtast basens PIN kode. Fabriks PIN koden er 0000.

Når håndsettet er registreret, vil håndsettet automatisk få tildelt det næste ledige håndsett nummer, som også vil vises i displayet. Hvis registreringen ikke lykkes, vises teksten "Søger" i displayet. Forsøg igen. Husk at PAGE knappen på basen skal være holdt nedtrykket i mindst fem sekunder, umiddelbart før håndsettet søges registreret.

Såfremt du har behov for en udvidet senderadius, er Telephone 80 specielt testet og forberedt til brug med en RTX DECT Range Extender. Se mere information på [www.bellxpress.dk](http://www.bellxpress.dk).

### Vigtigt

- Der er risiko for, at et batteri kan eksplodere, såfremt det ikke er den korrekte type. Anvend kun et batteri, som det medfølgende, af typen RTX model 60020436, 3,7V 650mAh Li-ion genopladeligt batteri.
- Batteriet skal sættes i håndsettet, før telefonen kan anvendes.
- Bortskaffelse af batterier skal ske i henhold til regler for genanvendelse/bortskaffelse.

- Batteriet må ikke forsøges brændt. Det vil kunne eksplodere.
- Hold batteriet ude af børns rækkevidde.

Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt.

Produkter, der er mærket med nedenstående 'overkrydsede skraldespand', er elektrisk og elektronisk udstyr. Den krydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Til dette formål har alle kommuner etableret indsamlingsordninger, hvor affald af elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer eller andre indsamlingssteder eller hentes direkte fra husholdningerne. Nærmere information skal indhentes hos kommunens tekniske forvaltning.



Brugere af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffe affald af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med husholdningsaffald. Brugere skal benytte de kommunale indsamlingsordninger for at mindske den miljømæssige belastning i forbindelse med bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr og øge mulighederne for genbrug, genanvendelse og nyttiggørelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

#### EC Declaration of conformity

Bell Xpress A/S erklærer herved, at følgende udstyr (Telefon 80, type JJ T80 DECT / CT-9180) overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EC R&TTE.



- Indholdet i denne manual kan ændres uden varsel.
- Producenten og leverandørerne kan ikke gøres ansvarlige overfor dig eller nogen anden person for skader, udgifter, mistet indtjening eller andre forhold, som skyldes brugen af dette produkt.


Gratulerar till köpet av din nya handenhet. Handenheten kan endast användas ihop med basenheten som medföljer JACOB JENSEN™ Telephone 80.

JACOB JENSEN™ Telephone 80 är utrustad med den senaste digitala teknologin. Enligt DECT systemets Standard (GAP kompatibelt), kan 6 olika handenheter bli registrerade till en basenhet.

Här följer all information som du behöver för att ladda och registrera din nya handenhet mot din befintliga basenhet. För handhavande och användande av handenheten refererar vi till manualen som levererats med JACOB JENSEN™ Telephone 80.

En nedladdningsbar version av bruksanvisningen finns tillgänglig på [www.bellxpress.dk](http://www.bellxpress.dk).

## Installation och uppstart

1. På handenheten, dra försiktigt ner locket på baksidan, (se sid 2). Installera det uppladdningsbara batteripacket i batterifacket. Sätt tillbaka locket. LCD skärmen kommer att tändas upp så fort batteriet får kontakt.
2. Sätt handenheten i basenheten, enligt bilden som visas på sid 2. Se till så att LED laddningsindikatorn på basenheten tänds vilket visar att laddning sker. Laddningsikonen  visas också på skärmen i handenheten. Medans den laddar kommer strecken att gå fram och tillbaka, när den är fulladdad kommer alla strecken i batteriet att synas.

## Viktig information

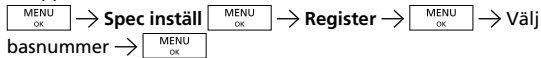
För optimal batterikapacitet, låt handenheten ladda i 6 timmar efter för installationen.


## Registrera en ny handenhet



Se till så att alla handenheter och basen är i standby läge. När du registrerar en ny handenhet till din bas, kommer du att bli tillfrågad om att trycka in din bas PIN kod. För att komma till registrerings läge på din basenhet, tryck och håll PAGE knappen i 5 sekunder. Innan du registrerar, se till så att den nya handenheten är fulladdad och att du har basen och handenheten framför dig.

*På handenheten du vill registrera:*

Knappkarta:



1. Tryck MENU OK för att komma till menyn.
2. Tryck REDIAL /  för att välja "Spec inställ" och tryck MENU OK

3. Tryck REDIAL /  för att visa "Register", tryck MENU OK för att acceptera.
4. Tryck REDIAL /  för välja ditt basnummer och tryck MENU OK för att acceptera.

*På handenheten:*

Tryck in Basens PIN kod. Förinställd kod är 0000.

I standby läge kommer den nya handenhetens nummer att visas. Handenheten kommer automatiskt få nästa tillgängliga handenhets nummer. Om registreringen misslyckas kommer displayen att visa "Söker" och kommer att behöva göra om registreringsproceduren igen.

Om du behöver utökad räckvidd har Telephone 80 testats med och är förberedd för RTX DECT Range Extender. Mer info på [www.bellxpress.dk](http://www.bellxpress.dk).



### Viktigt

- Risk för explosion om batteriet byts ut mot en felaktig typ.
- Du måste Installera handenhetens batterier innan du använder den trådlösa handenheten.
- För att minska risken för brand eller personliga skador, använd enbart Li-ion batterimodell 60020436 som är kompatibla med denna enhet.
- Li-ion batterier måste kasseras enligt reglerna för batterier.
- Kasta inte batterier i en eld, då de kan explodera. Kolla med de lokala reglerna för möjliga specialinstruktioner för hur man kastar batterier.
- Håll batterierna utom räckhåll för barn.

### WEEE Direktiv

Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2002/96/EC om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter. Hör med din kommun var du kan lämna förpackningsmaterialet.



### EC Declaration of conformity

Bell Xpress A/S uppger att denna utrustning (Telephone 80, typ JJT80 DECT / CT-9180) uppfyller de nödvändiga kraven och andra relevanta krav av direktiv 1999/5/EC R&TTE.



- Innehållet i denna manual kan ändras utan föregående meddelande.
- Tillverkaren och hans agenter accepterar över huvudtaget inget ansvar för skada, kostnader, förlust eller någon annan skada som uppkommit som ett resultat av användandet av denna produkt.


Gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe handset. Deze handset kan alleen functioneren in combinatie met het basis toestel en is ontwikkeld voor de JACOB JENSEN™ Telephone 80.

De Telephone 80 is uitgerust met de nieuwste digitale technologie. Volgens de DECT systeemnorm (GAP combineerbaar), zijn er totaal 6 handsets aan te sluiten op een basis toestel

Hierbij treft u informatie aan voor het registreren van uw handset. Verdere informatie en details vindt u in de instructies die bij de JACOB JENSEN™ Telephone 80 zijn gevoegd.

De digitale versie van deze handleiding is beschikbaar op [www.bellxpress.dk](http://www.bellxpress.dk).

## **Installatie en ingebruikname**

1. Schuif de achterplaat van de handset van het toestel en plaats de oplaadbare batterij in het compartiment (zie pagina 2). Schuif de achterplaat weer terug. Het LCD scherm licht op zodra de batterij is geplaatst.
2. Plaats de handset in het basis toestel zoals weergegeven op de afbeelding op pagina 2. Controleer of de laadindicator oplicht en de laadfunctie inwerking is gesteld. De laadindicator verschijnt ook op het scherm van de handset. Tijdens het laden vult de laadbalk  zich en wanneer de batterij volgeladen is, zijn alle balken gevuld.

## **Belangrijke informatie**

Plaats de handset zes uur lang op de lader na de eerste activering om de beste batterijprestaties te verkrijgen.











## **Registreer extra handsets bij een basis toestel**

Wanneer u een extra handset hebt aangeschaft, zult u deze moeten toevoegen aan het basis toestel. Om de registratie modus te activeren druk op de PAGE knop en houd deze 5

seconden lang ingedrukt. Zorg ervoor dat de handset geheel is opgeladen. Tevens dienen het basis toestel en de overige handsets op standby modus staan.

*De handset:*



1. Druk op  om het hoofdmenu in te gaan.
2. Druk op  /  om "Overige inst." te selecteren.  
Druk op 
3. Druk op  /  om "Registreren" te selecteren.  
Druk op 
4. Druk op  /  om het nummer van het Basistoestel te selecteren (Basis Nummer). Druk op  om te bevestigen.

*Op de handset:*

Voer de PIN code in van het basis toestel.  
Standaard PIN code is 0000

In de standby stand, verschijnt het nieuwe nummer in beeld. De handset wordt automatisch toegewezen aan de eerst beschikbare handset. Als de registratie is mislukt verschijnt er "Zoeken" in beeld en dient de procedure opnieuw uitgevoerd te worden.

De Telephone 80 is speciaal getest en gebruiksklaar voor het gebruik van een RTX DECT Range Extender om het transmissie bereik te vergroten. Voor meer informatie kunt u terecht op [www.bellxpress.dk](http://www.bellxpress.dk).

**Let op**

- Explosiegevaar kan zich voordoen wanneer de batterijen verkeerd geplaatst zijn. Installeer de batterijen in de handset voor gebruik.

- Om het risico van brand of lichamelijk letsel te verminderen, gebruik alleen de Li-ion batterij model 60020436 (EU) welke geschikt is voor dit toestel.
- De oude batterijen dienen apart te worden ingeleverd bij het gemeentedeput of kca-depot (Klein Chemisch Afval).
- Stel de batterijen niet bloot aan vuur of hittebronnen. Ze kunnen exploderen door oververhitting.
- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.

#### Afvoeren van afval - WEEE

Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten. Vraag uw speciaalzaak om actuele informatie over het afvoeren van afval.



#### EC Verklaring van overeenstemming

Bell Xpress A/S verklaart hierbij dat dit toestel (Telefoon 80, type JJ T80 DECT / CT-9180) voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante voorzorgsmaatregelen van de Richtlijn 1999/5/EC R&TTE.



- De inhoud van deze handleiding kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd.
- De producent en de leveranciers zijn niet aansprakelijk voor schade, kosten, inkomstenderving of andere schade die door het gebruik van dit product zou kunnen ontstaan.


Congratulations on the purchase of your new handset. This handset can only operate in connection with a base unit and is developed for the JACOB JENSEN™ Telephone 80.

The Telephone 80 is powered with the latest digital technology. According to the DECT system standard (GAP compatible), six different handsets can be registered to one single base unit.

In the following you will find all information needed in order to register your new handset. Further information and details of operation can be found in the instruction manual enclosed with the JACOB JENSEN™ Telephone 80.

Download version of the instruction manual is available on [www.bellxpress.dk](http://www.bellxpress.dk).

### Installation and start-up

1. Firmly slide and remove the handset back cover, see page 2. Install the rechargeable battery pack into the battery compartment. Slide back the handset back cover. The LCD screen will light up as soon as the battery is installed.
2. Put the handset into the base unit, according to the picture shown on page 2. Make sure that the LED charge indicator on the base unit lights up to show charging is in progress. The charging icon  also appears on the screen of the handset. While charging, the bars in the icon scrolls and when the handset is fully charged, all the bars of the battery will be filled.

### Important

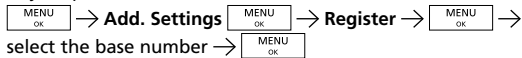
To obtain the best battery performance, keep the handset being charged for six hours after first time installation.





## To register a new handset







When you register a new handset to your base, you will be asked to enter your base PIN code. To enable registration mode on the base unit, press and hold the PAGE button for five seconds. Before registration, make sure the new handset is fully charged and that you have the base and the handset in front of you. Also, make sure that all handsets and the base are in standby.

*On the handset you want to register:*

Key Map:



1. Press  to access the main menu.
2. Press  /  to select "Add. Settings" and press .

3. Press  /  to display "Register" and press  to confirm.
4. Press  /  to select your base number and press  to confirm.

*On the handset:*

Enter the base PIN code. Pre-set base PIN code is 0000.

When in standby, the new handset number will be displayed. The handset will automatically be allocated with the next available handset number. If the registration is unsuccessful, the display will show "Searching" and you will need to follow the registration procedure again.

If you experience a need for extended transmission range, the Telephone 80 is especially tested and prepared for use with a RTX DECT Range Extender. See more info at [www.bellxpress.dk](http://www.bellxpress.dk).

### Caution

- Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type. Use only the RTX battery model 60020436, 3.7V 650mAh Li-ion rechargeable battery pack.
- Dispose of used batteries according to the instructions.
- You must install the handset battery before using the cordless handset.
- Li-ion batteries must be disposed of in accordance with the applicable waste disposal regulations.
- Do not dispose of the battery in fire. It may explode. Check with the local codes for possible special disposal instructions.
- Keep batteries out of the reach of children

- The contents of this manual are subject to change without notice.
- The manufacturer and its suppliers accept no liability whatsoever for any damage, expense, loss of profits or any other damage incurred as a result of using this product.

### Disposal / WEEE

This appliance is labelled in accordance with European directive 2002/96/EC concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your dealer about current means of disposal.



### EC Declaration of conformity

Hereby Bell Xpress A/S declares that this equipment (Telephone 80, type JJ T80 DECT / CT-9180) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC R&TTE.




Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Mobilteils. Dieses Handgerät kann nur in Verbindung mit einer Basisstation funktionieren und wurde für das JACOB JENSEN™ Telefon 80 entwickelt.

Das JACOB JENSEN™ Telefon 80 wurde mit der neuesten Digitaltechnologie ausgestattet. Gemäß dem DECT Systemstandard (GAP kompatibel), können bis zu 6 Mobilteile über eine Basisstation gesteuert werden.

Nachfolgend finden Sie alle Informationen, wie Ihr neues Handgerät an der Basis angemeldet werden kann. Weitere Informationen und Bedienungsdetails finden Sie in der Bedienungsanleitung des JACOB JENSEN™ Telefon 80.

Downloadversion der Bedienungsanleitung ist auf [www.bellxpress.dk](http://www.bellxpress.dk) verfügbar.

### **Installation und Inbetriebnahme**

1. Am Mobilteil entfernen Sie die hintere Abdeckung durch senkrecht Herunterschieben, installieren die wiederaufladbare Batterie im Batteriefach (Seite 2). Schließen Sie den Deckel wieder. Die LCD-Anzeige leuchtet auf, sobald die Batterie mit dem Gerät verbunden ist.
2. Legen Sie das Mobilteil in die Basisstation, wie in der Abbildung gezeigt (Seite 2). Überprüfen Sie, ob die LED Anzeige auf der Basisstation den Ladevorgang anzeigt. Das Ladesymbol  erscheint auf dem Mobilteil. Während des Ladevorgangs dreht sich das Ladesymbol solange, bis alle Akkus aufgeladen sind.

### **Wichtige Mitteilung**

Optimalen Ladezustand der Batterie erreichen Sie, indem der erste Ladevorgang mindestens 6 Stunden dauert.










## Anmeldung eines neuen Mobilteiles

Falls Sie ein neues Mobilteil an der Basis anmelden möchten, werden Sie von der Basis nach einem PIN Code gefragt. Um das Mobilteil an der Basis anzumelden, müssen Sie die Sammelruftaste 5 Sekunden gedrückt halten. Stellen Sie sicher, dass Mobilteil und Basis im Stand-by Modus sind.

*Auf dem Mobilteil müssen Sie wie folgt vorgehen*



1. Drücken Sie , um das Menüprogramm zu kommen
2. Drücken Sie  /  und wählen Sie "Weitere Einst".  
Anschließend drücken Sie 
3. Durch drücken  /  erscheint "Anmelden" und durch ein weiteres drücken  wird dieser Vorgang bestätigt.

4. Drücken Sie  / , um die Nummer der Basis zu wählen. Mit der  Taste bestätigen.

Auf dem Mobilteil müssen Sie nun den Basis Pin Code eingeben. Der werkseitig eingestellte Basis Pin Code ist 0000.

Dem Mobilteil wird automatisch eine frei verfügbare Nummer zugeordnet. Falls die Anmeldung nicht möglich ist, erscheint im Display "Sucht" und Sie müssen den Vorgang wiederholen.

Das Telefon 80 ist für Gebrauch mit einer RTX DECT Übertragungserweiterung besonders getestet und vorbereitet, falls Sie eine erweiterte Übertragungsbereichweite benötigen. Sehen Sie bitte [www.bellxpress.dk](http://www.bellxpress.dk) für weitere Informationen.

### Achtung!

- Gefahr einer Explosion, falls die Batterie durch einen falschen Batterietypen ersetzt wird

- Sie müssen zunächst die Mobiteil-Batterie einlegen, bevor Sie das schnurlose Mobilteil benutzen
- Um das Risiko eines Brandes oder einer Verletzung zu reduzieren, benutzen Sie bitte ausschließlich Li-ion Batterien 60020436 (EU), die mit dieser Einheit kompatibel sind.
- Li-ion Batterien müssen gemäß den gesonderten Abfallbestimmungen entsorgt werden.
- Entsorgen Sie keine Batterien im Feuer, da sie explodieren könnten. Achten Sie auf geeignete Entsorgung gemäß ihren regionalen Abfallbestimmungen.
- Halten Sie Batterien von Kindern fern.

#### WEEE Richtlinie

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige



Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

#### Declaration of conformity / Zulassung

Hiermit erklärt Bell Xpress A/S:

Dieses Gerät (Telefon 80, Typ JJT80 DECT / CT-9180) erfüllt die Anforderungen der EC Richtlinie 1999/5/EC R&TTE.



- Beim Inhalt dieser Bedienungsanleitung sind Änderungen vorbehalten.
- Der Hersteller und seine Zulieferer haften nicht für Schäden, Kosten, Erlösschmälerungen oder irgendwelche weiteren Schäden, die aus dem Gebrauch dieses Produktes resultieren.


Félicitations pour votre nouveau combiné. Ce combiné fonctionne seulement en connexion avec une unité de base et il a été développé pour le téléphone 80 de JACOB JENSEN™.

Le téléphone 80 JACOB JENSEN™ est équipé avec la plus nouvelle technologie digitale. Selon le standard du système DECT (compatible avec GAP), on peut contrôler jusqu'à 6 combinés avec une seule station de base.

En suivant vous rencontreriez tous les informations nécessaires pour enregistrer votre nouveau combiné. Pour plus d'informations et détails d'emploi, consultez le manuel d'instructions ci-joint avec le téléphone 80 de JACOB JENSEN™.

Une version téléchargeable du manuel est disponible sur [www.bellxpress.dk](http://www.bellxpress.dk).

## Installation et mise en service

1. Retirez le couvercle sur votre combiné en le glissant en bas verticalement (voyez page 2). Installez les piles rechargeables dans le compartiment et refermez le couvercle. L'afficheur à cristaux liquides s'illumine dès que la pile sera connectée avec l'appareil.
2. Mettez le combiné sur la station de base comme il est montré sur la figure (page 2). Contrôlez si l'afficheur à cristaux liquides de la station de base montre l'activité de chargement. Le symbole  de chargement apparaît sur le combiné. Le symbole continue à tourner jusqu'à ce que tous les accus seront chargés.

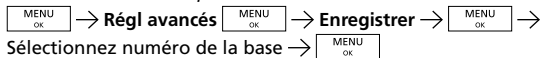
### Avis important







L'état de chargement des piles est optimal si le premier cycle de chargement est d'au moins 6 heures.

## Activation d'un nouveau combiné

Si vous voulez activer un nouveau combiné à la station de base, la base vous demandera le code PIN. Pour activer le combiné, il faut appuyer sur la touche d'appel collectif pour 5 sec. Assurez-vous que le combiné et la station de base se trouvent dans le mode Veille.

Sur le combiné il faut procéder ainsi:



1. Appuyez sur la touche  pour arriver au programme Menu.
2. Appuyez sur la touche  /  et sélectionnez "Régl avancés". Ensuite appuyez .
3. En appuyant  /  "Enregistrer" apparaît. En appuyant de nouveau, le processus sera confirmé.

4. Appuyez sur la touche  /  pour sélectionner le numéro de la base. Confirmez avec la touche .

Il faut insérer le code PIN de la station de base dans le combiné. Le PIN fourni du producteur est 0000.

Le combiné recevra automatiquement un numéro disponible. Si la connexion n'est pas possible, "Recherche" apparaît sur le display et il faut répéter la procédure.

Le téléphone 80 a été testé et préparé pour l'emploi avec un RTX DECT Range Extender au cas où vous auriez besoin d'une portée de transmission élargie. Plus d'informations sur [www.bellxpress.dk](http://www.bellxpress.dk).

### Attention

- Danger d'explosion si les piles sont remplacées par un type faux.
- Il faut insérer les piles dans le combiné sans fil avant de l'utiliser.

- Pour réduire le risque d'un incendie ou d'une blessure, utilisez exclusivement des piles Li-ion 60020436, qui sont compatibles avec cette unité.
- Les piles Li-ion doivent être éliminées selon les directives de déchet.
- Ne jetez pas les piles au feu pour éviter le risque d'explosion. Respectez les traitements des déchets conforme à vos directives régionales.
- Éloignez les piles des enfants.

#### Mise au rebut - DIRECTIVE WEEE

Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/EC relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. Pour connaître les circuits actuels de mise au rebut, veuillez consulter votre revendeur.



#### UE Déclaration de conformité

Par la présente, Bell Xpress A/S déclare que ce produit (Téléphone 80, Type JJ T80 DECT / CT-9180) correspond aux exigences générales de la directive 1999/5/EC R&TTE.



- On se réserve des changements concernant le contenu de ce manuel d'instruction.
- Le producteur et ses fournisseurs ne sont pas responsables pour les dommages, les coûts, les réductions de la recette, ou n'importe quels autres dommages qui résultent de l'utilisation de ce produit.


Felicidades por la compra de su nuevo microteléfono. Este microteléfono, creado para el Teléfono 80 JACOB JENSEN™, sólo puede funcionar si está conectado a una base.

El Teléfono 80 está equipado con la tecnología digital más novedosa. De conformidad con la norma del sistema DECT (compatible con GAP), pueden registrarse 6 microteléfonos en una única base.

A continuación encontrará toda la información necesaria para registrar su nuevo microteléfono. Si necesita información adicional y detalles sobre el funcionamiento, consulte las instrucciones incluidas con el Teléfono 80 JACOB JENSEN™.

Puede descargar el manual de instrucciones en la página web [www.bellxpress.dk](http://www.bellxpress.dk).

## Instalación y puesta en marcha

1. Deslice con fuerza la tapa trasera del microteléfono y retírela; coloque la batería recargable en el compartimento de la batería (ver página 2). Vuelva a colocar la tapa trasera del microteléfono. La pantalla de cristal líquido se ilumina en cuanto se instala la batería.
2. Coloque el microteléfono en la base de acuerdo con la imagen que aparece a continuación (ver página 2). Asegúrese de que el indicador luminoso de carga situado en la base se ilumina para indicar que el teléfono se está cargando. El icono de carga  aparece también en la pantalla del microteléfono. Mientras se carga, las barras del icono se desplazan; cuando el microteléfono está totalmente cargado, en el icono de la batería aparecen todas las barras.

## Importante

Para conseguir un rendimiento óptimo de la batería, deje cargando el microteléfono durante seis horas tras la primera instalación.





## Registro de un nuevo microteléfono







Cuando registre un nuevo microteléfono con la base, se le pedirá que introduzca el código PIN de la base. Para activar el modo de registro en la base, pulse la tecla de PAGE y manténgala pulsada durante 5 segundos. Antes de registrarlo, compruebe que el nuevo microteléfono esté totalmente cargado y coloque la base y el microteléfono delante de usted. Además, compruebe que todos los microteléfonos y la base estén en modo de espera.

*En el microteléfono que desea registrar:*

Mapa de claves:



1. Pulse  para acceder al menú principal.
2. Pulse  /  para seleccionar "Conf. avanz." y pulse 

3. Pulse  /  para que aparezca "Registrar" y pulse  para confirmar.
4. Pulse  /  para seleccionar el número de la base y pulse  para confirmar.

*En el microteléfono:*

Introduzca el código PIN de la base.

El código PIN por defecto de la base es 0000.

Cuando esté en espera, aparecerá el número del nuevo microteléfono. Al microteléfono se le asignará automáticamente el siguiente número de microteléfono disponible. Si el registro no se realiza con éxito, aparecerá en la pantalla "Buscando" y deberán realizarse todos los pasos de nuevo.

Si fuera necesario un mayor alcance de transmisión, el Teléfono 80 está especialmente probado y preparado para ser usado con el alargador de alcance RTX DECT. Vea más información en [www.bellxpress.dk](http://www.bellxpress.dk).

### Advertencia

- Riesgo de explosión si la batería se sustituye por otra del tipo equivocado.
- Antes de utilizar el teléfono inalámbrico, deben colocarse las baterías del microteléfono.
- Para reducir el riesgo de incendio o de lesiones personales, deben utilizarse solo baterías de ión de litio del modelo 60020436, compatibles con esta unidad.
- Las baterías de ión de litio deben eliminarse de conformidad con la normativa aplicable sobre eliminación de residuos.
- No arroje las baterías al fuego; pueden explotar. Consulte las normas locales por si existieran instrucciones de eliminación especiales.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.

### Directiva RAEE

Este aparato cumple con la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización

de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Solicite una información detallada sobre las vías actuales para la eliminación de los embalajes y el desguace de aparatos usados a su distribuidor.



### Declaración de conformidad CE

Bell Xpress A/S declara que este aparato (Telephone 80, type JJ T80 DECT / CT-9180) cumple todos los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE R&TTE.



- El contenido de este manual podrá modificarse sin previo aviso.
- El fabricante y sus proveedores no se hacen responsables de los daños, gastos, lucros cesantes o cualesquiera otros daños que resulten de la utilización de este producto.




Congratulazioni per l'acquisto della tua nuova cornetta cordless. Questa cornetta funziona soltanto quando è collegata alla base, ed è stata sviluppata per il telefono 80 JACOB JENSEN™.

Il telefono 80 JACOB JENSEN™ è fornito con la più recente tecnologia digitale. Seguendo lo standard del sistema DECT (compatibile con GAP), ci si possono controllare fino a 6 cornette con una sola stazione base.

Qui di seguito troverai tutte le informazioni necessarie per registrare la tua nuova cornetta cordless. Ulteriori informazioni e dettagli si trovano nel manuale d'istruzioni per l'uso consegnato con il telefono 80 JACOB JENSEN™.

Il manuale d'istruzioni per l'uso può essere scaricato dal sito [www.bellxpress.dk](http://www.bellxpress.dk).

### **Installazione e messa in marcia**

1. Rimuovere il coperchio della cornetta scorrendolo verticalmente verso il basso (vedi pagina 2). Installare le pile ricaricabili nel vano e richiudere il coperchio. Lo schermo a cristalli liquidi s'illumina appena inserite le pile.
2. Rimettere la cornetta sulla stazione base come mostrato nell'immagine (pagina 2). Controllare se lo schermo a cristalli liquidi della stazione base mostra l'attività di carica. Il simbolo di carica  appare sul display. Il simbolo continua a girare fino alla carica completa degli accumulatori.

### **Avviso importante**

Lo stato di carica delle pile sarà ottimo se la prima fase di carica dura almeno 6 ore.

### **Attivazione di una nuova cornetta**

Se si vuole attivare una nuova cornetta alla stazione base, la base richiederà il codice PIN. Per attivarlo, premere sul tasto di Chiamata collettiva per 5 secondi. Controllare che le cornette e la stazione base si trovano nel modo Standby.

### ***Sulla cornetta si procede così:***



1. Premere il tasto  per arrivare al programma Menu.
2. Premere il tasto  /  e scegliere "Impost avanz.". Dopo premere 
3. Premendo il tasto  /  appare "Registro". Premendo  il processo sarà confermato.
4. Premere il tasto  /  per scegliere il numero della base. Confermare con il tasto 

Bisogna inserire il codice PIN della stazione base nella cornetta. Il PIN fornito dal produttore è 0000.

La cornetta riceve automaticamente un numero disponibile. Se la connessione non è possibile, "Ricerca" appare sullo schermo e bisogna ripetere la procedura.

Il telefono 80 è particolarmente testato e preparato per l'uso con un RTX DECT Range Extender in caso che si ha bisogno di una portata di trasmissione estesa. Vedi ulteriori informazioni su [www.bellxpress.dk](http://www.bellxpress.dk).

### **Attenzione!**

- Pericolo d'esplosione se le pile sono rimpiazzate con un tipo sbagliato.
- Prima di usare la cornetta si devono inserire le pile.
- Per ridurre il rischio d'un incendio o di ferite, usare esclusivamente le pile LI-ion 60020436 (EU), che sono compatibili con questa unità.
- Le pile Li-ion devono essere eliminate rispettando le direttive sui residui.

- Mai gettare le pile nel fuoco per rischio di esplosione. Rispettare il trattamento di residui come richiesto dalle direttive regionali.
- Allontanare le pile dai bambini.

### Smaltimento - DIRETTIVE WEEE

Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/EG in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il proprio rivenditore sulle attuali vie di smaltimento.



### UE Dichiarazione di conformità

Con la presente, Bell Xpress A/S dichiara che questo prodotto (Telefono 80, Type JJ T80 DECT / CT-9180) corrisponde alle esigenze generali della direttiva 1999/5/EC R&TTE.




- Il presente manuale può essere soggetto a modifiche senza preavviso.
- Il produttore e i fornitori non accettano responsabilità per eventuali danni, spese o perdita di profitto dovute all'uso di questo apparecchio.

Yeni El üniteniz için sizi tebrik ederiz. Bu El ünitesi sadece Ana ünite ile bağlantılı çalışabilir ve JACOB JENSEN™ Telephone 80 için üretilmiştir.

Telephone 80, en son dijital teknoloji - DECT (Geliştirilmiş Dijital Kablosuz Telekomünikasyon) - ile çalışır. Size dijital ses, etkinlik alanı ve kullanıcı dostu menü fonksiyonlarını sunar. (GAP uyumlu) DECT sistem standardına göre, size ahizeler arası dahili telefon sistemi ve arama aktarma fonksiyonları sunan bir mini PABX sistemi görevini görmek üzere, tek bir baz ünitesine altı farklı ahize tanıtılabilmektedir.

El ünitesini nasıl kayıt edeceğiniz ile ilgili bilgiyi ilerleyen satırlarda bulabilirsiniz. Daha detaylı bilgi için lütfen cihazınızla birlikte size sunulan Kullanma Kılavuzuna bakınız. Kullanma Kılavuzunu [www.bellxpress.dk](http://www.bellxpress.dk) internet sitesinden de indirebilirsiniz.

### Kurulum ve çalıştırma

1. Ahizenin arka kapağını sertçe kaydırıp çıkartınız ve şarj edilebilir pil takımını pil bölmesine yerleştiriniz (Bakınız Sayfa 2). Ahizenin arka kapağını tekrar kaydırarak yerine oturtunuz. Pil yerleştirilir yerleştirilmez, LC ekranın ışığı yanacaktır.
2. Ahizeyi baz ünitesine aşağıdaki resimde gösterilen şekilde oturtunuz (Bakınız Sayfa 2). Baz ünitesindeki LED'li şarj göstergesinin ışığının, şarj işleminin yapılmakta olduğunu göstermek amacıyla yandığından emin olunuz. Ahizenin ekranında şarj simgesi de belirecektir. Şarj işlemi esnasında,  simgesindeki kısa çubuklar gidip gelir; ahize tamamen şarj edildiğinde bütün çubukların içi dolmuş olacaktır.

### Önemli not

Pilden en iyi performansı alabilmek için, ahizeyi ilk kurulumundan sonra altı saat boyunca şarjda bırakınız.


## Yeni bir ahize tanıtmak için

Baz ünitenize yeni bir ahize tanıtacağınız zaman, baz PIN kodunu girmeniz istenecektir. Baz ünitesinde tanıtmaya modunu etkinleştirmek için, PAGE düğmesine basıp düğmeyi beş saniye süreyle basılı tutunuz. Tanıtma öncesi, yeni ahizenin tamamen şarj edilmiş durumda olduğundan ve baz ünitesi ile ahizenin önünüzde durduğundan emin olunuz. Ayrıca, tüm ahizelerin ve baz ünitesinin bekleme modunda olduğundan da emin olunuz.




Tanıtmak istediğiniz ahizde:

Tuş Haritası:



1. Ana menüye erişmek için  düğmesine basınız.

2. "Gelismis Ayar" seçeneğini seçmek için  /  düğmesine basınız ve  düğmesine basınız.

3. "Kayit" seçeneğini görüntülemek için  /  düğmesine, seçiminizi onaylamak için de  düğmesine basınız.

4. Baz numaranızı seçmek için  /  düğmesine, seçiminizi onaylamak için de  düğmesine basınız.

Ahizde:

Bazın PIN kodunu giriniz. Önaralı baz PIN kodu 0000'dır.

Bekleme modundayken, yeni ahizenin numarası ekrana gelir. Ahizeye otomatik olarak bir sonraki kullanılabilir ahize numarası tahsis edilecektir. Tanıtma işlemi başarısız olduğu takdirde, "Arama" ibaresi görüntüye gelecek ve tanıtmaya prosedürünü yeniden uygulamanız gerekecektir.

Telefonunuz özellikle bir RTX DECT aralığı genişleticileri ile kullanılmak üzere hazırlanmıştır.

Daha fazla bilgi için [www.bellxpress.dk](http://www.bellxpress.dk)

## Dikkat

- Pilin yanlış tipte bir pille değiştirilmesi halinde patlama riski söz konusudur.
- Sadece RTX pil modeli 60020436, 3.7V 650mAh Lityum-iyon şarj edilebilir pil takımını kullanınız.
- Kullanılmış pilleri talimatlara uygun şekilde atınız.
- Kablosuz ahizeyi kullanmadan önce ahizenin kurulumunu yapmanız gerekmektedir.
- Lityum-iyon piller, geçerli atık bertaraf yönetmeliklerine uygun şekilde atılmak zorundadır.
- Pili ateşe atmayınız. Aksi takdirde patlayabilir. Özel bertaraf talimatları olup olmadığı konusunda yerel kanunlara göz atınız.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde tutunuz.

## Bertaraf / WEEE

Bu cihaz, elektrikli ve elektronik cihazlara ilişkin (atık elektrikli ve elektronik cihazlar - WEEE) 2002/96/EC Avrupa Direktifine uygun şekilde etiketlenmiştir. Bu yönerge, kullanılmış cihazların iadesine ve geri dönüştürülmesine yönelik olarak AB genelinde uygulanan çerçeveyi belirlemektedir. Yürürlükteki bertaraf yolları hakkında lütfen ürün satıcınıza danışınız.



## At uygunluk beyanı

Bell Xpress A/S işbu vesileyle, bu cihazın (Telephone 80, tip JJ T80 DECT / CT-9180) 1999/5/EC R&TTE Direktifinin temel koşullarına ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.



- Bu kılavuzun içeriği önceden bildirmeksizin değiştirilebilir.
- Üretici ve onun tedarikçileri, bu ürünün kullanılması sonucunda uğranılan hiçbir zarar, masraf, kar kaybı veya tüm diğer zararlar için hiçbir şekilde sorumluluk kabul etmez.



JACOB JENSEN™ Telephone 1



JACOB JENSEN™ Telephone 3



JACOB JENSEN™ Telephone 5

Product by: Bell Xpress A/S · Sletvej 50 · 8310 Tranbjerg J · Denmark

[www.jacobjensen.com](http://www.jacobjensen.com)

---